

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =  
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della  
Società Elvetica di Scienze Naturali

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 83 (1900)

**Nachruf:** Blind, Hugo

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

2.

## **Dr. Hugo Blind**

1858—1900.

---

Hugo Blind, citoyen genevois, né le 22 octobre 1858 à Mayence, décédé le 9 décembre 1900 à Rome, fit ses premières études au Collège de Genève, puis au Gymnase et à l'Université. Il poursuivit ses études aux Universités de Strasbourg et de Munich et se voua plus tard à la collaboration scientifique de plusieurs journaux suisses et étrangers. Ses études embrassèrent les sciences les plus diverses, la théologie, la géographie, l'anthropologie, la médecine et la botanique. Il obtint les grades universitaires suivants : Bachelier en théologie, Licencié ès sciences sociales et Docteur ès sciences.

Parmi ses ouvrages figurent, outre de nombreuses traductions d'ouvrages italiens : *Le Synode de Dortrecht*, Genève 1884 ; *Ueber die Nasenbildung bei Neugeborenen*, Munich 1890.

Peu de jours après sa mort, le *Corriere d'Italia*, dont il était collaborateur lui consacrait les lignes suivantes :

« Dans la soirée du 9 décembre, est décédé subitement à Rome, où il séjournait depuis quelque temps, le Docteur Hugo Blind de Genève, correspondant scientifique de journaux suisses, collaborateur du *Corriere d'Italia*, ainsi que de nombreux journaux de l'étranger.

« D'autres diront mieux que moi de quelle façon cet homme était honoré de l'amitié des personnalités les plus marquantes de l'Europe. Je veux parler ici de l'ami de l'Italie, que fut le défunt, le plus italien des

genevois, ainsi qu'il se plaisait à se dénommer lui même. Il a laissé une traduction française de la « Mala Vita », une étude sur le « Roland furieux », ainsi que nombre d'autres traductions d'ouvrages italiens. Invité par le Comité du Congrès aux fêtes de Gutenberg à Mayence, il désirait vivement y représenter un journal italien, et écrivait à ce propos à un ami à Rome : « En l'honneur de Gutenberg, je désirerais voir votre chère Italie représentée par un homme qui tout en sachant la langue allemande soit italien de cœur. » Son désir fut exaucé et il devint correspondant du Corriere d'Italia, auquel il envoya des descriptions enthousiastes, qui donnaient la mesure de ses vastes connaissances et de sa grande érudition. Il s'apprêtait à donner d'autres preuves de son amour pour tout ce qui était idéal, lorsque la mort l'a brusquement emporté.

« Pauvre et vaillant ami, mort dans la force de l'âge, seul, loin de la mère bien aimée et sans avoir revu son frère. Au nom de notre patrie, que tu aimas tant, au nom de tous ceux qui t'ont connu et aimé, je te dis, le cœur brisé, un dernier Adieu! »

(Mitteilungen der Familie.)

---